

**INDEX OF KEYWORDS,  
TOPICS AND TOPIC-RELATED SUBJECTS**

‘artist-as-genius’ p.83-111  
„authenticity” literature p.41-57  
Achebe, Chinua p.237-259  
Adam, C lin [name of character] p.41-57  
adolescence (P. ebrean) p.41-57  
aesthetics (of plagiarizing) p.83-111  
allusion p. 135-163  
ancient myth p. 135-163  
*Anthills of the Savannah* [title of novel] p.237-259  
anthology of poems p.259-297  
art of forgetting p.83-111  
Austro-Hungarian monarchy p.189-213  
Bakhtin, Mikhail Mikhailovich p.57-83  
Barthes, Roland p.83-111  
behavioral incoherence p.41-57  
Belgian Symbolism p.259-297  
biblical myth p.135-163  
bitter irony p.163-169  
Blecher, Max p.41-57  
boulevard drama p.111-135  
bourgeois drama p. 111-135  
Brecht, Bertold p.83-111  
Buchenländisch p.189-213  
Bukovinian dialects p.189-213  
capitalist cultural industry p.83-111  
character-narrator p.41-57  
chronicler p.163-189  
chronotope p.111-135  
commercialization p.83-111

*Corpus Hermeticum* p.57-83  
Cotr u, Liviu p.297-313  
cultural awareness p.297-313  
cultural dialogue p.23-41  
cultural evaluation p.237-259  
deconstruction (of concepts) p.83-111  
Deleuze, Gilles p.135-163  
demystification p.111-135  
diachronic + synchronic survey p.163-189  
*diairesis* p.111-135  
dialogism p.57-83  
didascalie p.111-135  
Diderot, Denis p.111-135  
*Die Szene ein Salon* [title of drama] p.163-189  
*Die wahre Geschichte des AhQs* [title of drama] p.163-189  
Dostoyevsky, Fyodor p.41-57  
Eastern society p.163-189  
East-German drama p.163-189  
Egger, Oswald p.57-83  
Eliade, Mircea p.41-57  
Epic Theatre, the p.83-111  
epigonal (writing strategy) p.83-111  
ethics (of plagiarizing) p.83-111  
faithful (translation) p.237-259  
Fântâneru, Constantin p.41-57  
Feydeau, Georges p.111-135  
fiction p.83-111  
Foucault, Michel p.83-111  
free composition p.83-111  
free public speech p.163-189  
French-speaking Belgium p.259-297  
FRG/GDR public p.163-189  
Galle, Etienne p.237-259  
GDR dissident p.163-189

Genette, Gérard p.135-163  
Goliadkin [name of character] p.41-57  
Hamsun, Knut p.41-57  
Hein, Christoph p.163-189  
*Herde der Rede* [title of poem] p.57-83  
hermeneutic perspective p.23-41  
Hesiod p.57-83  
Hispanic area p.259-297  
Hölderlin, J. C. Friedrich p.57-83  
*Hunger* [title of novel] p.41-57  
hypertext p.111-135, 135-163)  
hypotext p.111-135  
idealism p.163-189  
*Im Dickicht der Städte* [title of drama] p.83-111  
intercultural discourse contacts p.189-213  
interculturalisation p.213-237  
interculturality p.213-237  
interdisciplinary p.135-163  
interference coefficient p.189-213  
*Interior* [title of novel] p.41-57  
interlinguism p.213-237  
intertext p.111-135, 135-163)  
intraculturalisation p.213-237  
journal-novel p.41-57  
Koltè, Bernard Marie p.135-163  
Labiche, Eugène p.111-135  
language interference p.189-213  
*Lassalle fragt Herbert nach Sonja* [title of drama] p.163-189  
*Les Termitières de la Savane* [title of translated novel] p.237-259  
*literary invariant* p.23-41  
Marino, Adrian p.23-41  
mass-media p.213-237  
metapoetry p.57-83  
metatext p.111-135

myth p.135-163  
mytheme (p.135-163  
mythocriticism p.135-163  
mythologeme p.135-163  
mythopoetics p.135-163  
Nazi regime p.163-189  
New Theatre, the p.111-135  
Nietzsche, Friedrich p.83-111  
*Novel of the Nearsighted Adolescent* [title of novel] p.41-57  
*Occurrence in the Immediate Unreality* [title of novel] p.41-57  
palimpsestuous (writing) p.135-163  
para-sensory acuity p.41-57  
paratext p.111-135  
*Passage. Ein Kammerspiel* [title of drama] p.163-189  
phenomenon of *splitting* p.41-57  
plagiarism p.135-163; 83-111  
Poe, Edgar Allan p.297-313  
poetic registers p.57-83  
poetics p.23-41, 83-111  
Polish p.189-213  
political consequences p.83-111  
polyphony p.57-83  
proto-communist (common property) p.83-111  
quotation p.135-163  
reading sessions p.163-189  
repetition p.57-83  
reversals (of form and content) p.57-83  
Rilke, Reiner Maria p.57-83  
Rimbaud, Jean Nicolas Arthur p.83-111  
Romanian p.189-213  
Romanian society p.213-237  
*Schlötel oder was solls* [title of drama] p.163-189  
self-quotation p.57-83  
skepticism p.163-189

smuggle (books) p.163-189  
social awareness p.297-313  
socialist party p.163-189  
*Song of Solomon* p.57-83  
Spain p.259-297  
stage performances p.163-189  
subtext p.57-83  
*sunagôgè* p.111-135  
symbolic expression/production p.83-111  
*The Fall of the House of Usher* [title of short story] p.297-313  
*théâtrimageiros* p.111-135  
thematology p.135-163  
transdisciplinary p.135-163  
translation techniques p.297-313  
transsubstantiation p.41-57  
transtextuality p.135-163  
transvaluation p.111-135  
Ukrainian p.189-213  
universal singulars p.135-163  
unreality p.41-57  
utopia p.163-189  
vaudeville p.111-135  
Vergil p.57-83  
Verhaeren, Emile p.259-297  
Vinea, Ion p.297-313  
Visniec, Matei p.111-135  
*well-tempered clavichord* p.111-135  
West-German stage p. 163-189  
Yiddish p.189-213